

Bbaluwa y'okudubha eghi Yohaana Aahandiikiye Kwanjula

Mukwenda Yohaana akahandiikila Bakijisitaayo aabaagha akundiye nga baana be. Aabeekambiisiya kuukala banali mu bumui na Luhanga hamui na Yesu Kijisito. Aabahabula kwelinda beegheesiya baa bisubha abali mu bibbula bya bahikilija.

Yohaana aasukiyaagha bahikilija ngoku eye aakaay'o na Yesu, nahabweki amaniye ngoku Yesu aabaagha muntu kwonini kandi Mwana wa Luhanga. Aabagumiya ati bakutunga bwomijili butahuw'o mbaakaaye baneesighiye Yesu. Aabaghambila ati ebo nga Bakijisitaayo babhonganuuwe kukunda Luhanga kandi kukunda baanakyabo.

Kighambo kya bwomijili

¹ Tulimabahandiikila haa bya Kighambo oghu akuhaagha bwomijili, oghu akab'o kulugha mu ntandiko, oghu twaghuuye, oghu twaboone na maaso ghaatu, oghu twaloliye, kandi twamukum'o na ngalo syatu. ² Bwomijili oghu tukamwolekuwa, twamubona, niye tukwete kuheela buukajiso kandi kubalangilila haa bwomijili butahuw'o, obwali buli na Esheetuwe, bwatwolekuwa, ³ obu twaboone kandi

twaghuwa, niibuwo tukubalangilila dhee, niikuwo mube mu bumui naatu, ngoku naatu tuli mu bumui na Esetuwe kandi na Mwana wee Yesu Kilisito. ⁴ Tukwete kubahandiikila bintu bini, niikuwo etuwe boona tudheedheluwe kimui.

Kulubhatangila mu kyeleeli

⁵ Buni niibuwo butumuwa obu twaghuuye naabugha kandi niibuwo tukubalangililagha tuti: Luhanga ni kyeleeli, kandi muli eye taalimu mwelima ghwona. ⁶ Kaakuba tughila tuti tuli mu bumui na Luhanga, bhaatu ntunalubhatangila mu mwelima, tukuba ntuha bisubha kandi tutaakukola byamajima. ⁷ Bhaatu ntwalubhatangiye mu kyeleeli, ngoku naye ali mu kyeleeli, tukuba tuli mu bumui, kandi saghama ya Yesu Mwana wee ekutunaabiyagh'o buli kibhi kyona.

⁸ Bhaatu nitwaghiliye tuti tatuli na kibhi, tukuba nitwedimaaga, kandi majima ghatatulumu. ⁹ Bhaatu nitwatuuye bibhi byatu, eye ni mwesighibuwa kandi mwenganija, akutughanila bibhi byatu kandi atunaabiy'o butahikiliye bwona. ¹⁰ Kaakuba tughila tuti tatukasiisagha, tukuba ntumufoola muhi wa bisubha, kandi kighambo kiye kitatulimu.

2

¹ Baana banje, naabahandiikila bintu bini, niikuwo mutasiisa. Bhaatu muntu weena naasiisye, tuli na mutonganilili ewaa Esetuwe, Yesu Kilisito ahikiliye. ² Niiye kihonguwa

haabwa bibhi byatu, ti tabili bibhi byatu byonkaha, bhaatu dheer na bibhi bya bantu baa mumsi yona.

³ Ekikwolekagha ngu tumumanije obu tukukwatagha bilaghilo biye. ⁴ Weena oghu akughila ati amumanije, bhaatu ataakukwata bilaghilo biye, ni muhi wa bisubha, kandi majima taghamulimu. ⁵ Bhaatu oghu akukwata kighambo kiye, niye kukunda kwa Luhanga kuusuuyemu. Eki niikiyo kikuleka tugubhe kumanya ngoku tuli mu eye. ⁶ Weena oghu akughila ati ali mu bumui na Luhanga, abhonganuuwe kutwalikanija ngoku Kilisito aatwalikanijagha.

Kilaghilo kihyaka

⁷ Baabhootu syanje, tankwete kubahandiikila kilaghilo kihyaka, bhaatu kilaghilo kya hambele eki mwasanguuwe muughuuye kulugha mu ntandiko. Kilaghilo kikulu eki ni kighambo eki mwaghuuye. ⁸ Bhaatu naabahandiikila kiyo dheer nga kilaghilo kihyaka. Nkyamajima mu eye kandi mu enuwe, nanga mwelima ghulimaghenda kuhuw'o kandi kyeleeli kyamajima kyatandikiye kub'o.

⁹ Weena oghu akweghila ati ali mu kyeleeli kandi anoohije muunakiye, eye anali mu mwelima. ¹⁰ Weena oghu akundiye muunakiye akubaagha ali mu kyeleeli, kandi mu eye taalimu nkobhoke yona. ¹¹ Bhaatu weena oghu oohije

muunakiye, ali mu mwelima, kandi akulubhatangila mu mwelima. Taamaniye hambali akwete kughenda, nanga mwelima ghumughaaye maaso.

¹² Naahandiikila enuwe baana banje,
nanga bibhi byanu bikaghaniluwa haabwa
Kilisito.

¹³ Naahandiikila beese baana,
nanga mumaniye oghu akab’o kulugha mu
ntandiko.

Naahandiikila enuwe batabhana,
nanga mukasingula Mubhi.

Naahandiikila enuwe baana,
nanga mumaniye Esetuwe.

¹⁴ Naahandiikila enuwe beese baana,
nanga mumaniye oghu akab’o kulugha mu
ntandiko.

Naahandiikila enuwe batabhana,
nanga muli baamaani,
kighambo kya Luhanga kibalimu,
kandi mukasingula Mubhi.

Kutakunda nsi

¹⁵ Mutakunda nsi kedha bintu ebili muni. Kaakuba muntu weena akunda nsi, kukunda kwa Esetuwe takumulimu. ¹⁶ Nanga byona ebili muni, kweghomba kwa mubili, kweghomba kwa maaso, kandi kwepanka haabwa etungo, ebi tabilughiye ewaa Esetuwe, bhaatu bilughiye muni muni. ¹⁷ Nsi na kweghomba kwayo bilihuw’o, bhaatu weena oghu akukolagha ebi Luhanga abbaliye akuukal’o bilo n’ebilo.

Kuhabula haa bakhakaniyagha Kilisito

¹⁸ Baana banje, bwile bwa nsi kuhuw'o buli haai kuhika. Kandi mukaaghuwa ngoku oghu ahakaaniiye Kilisito akwisa, endindi bakaniye abahakaniiye Kilisito baasiye. Nahabweki tukimaniye ngoku nsi eli haai kuhuw'o. ¹⁹ Bakatulughamu, nanga bakaba batali baatu. Nguli baabaagha bali baatu, banguukaaye naatu. Bhaatu bakaghenda kwoleka ngoku bataabaagha baatu.

²⁰ Bhaatu enuwe mukaseesuw'o Mwoyo Ahikiliiye, kandi mumaniiye majima. ²¹ Ndimabahandiikila etali haabwanu kutamanya majima, bhaatu nanga mumaniiye, ngoku mu majima hataakubaaghamu bisubha. ²² Oghu akwete kuha bisubha ni ani, taali oghu akwete kuhakana ati Yesu taali Kilisito? Oghu ahakaniiye Kilisito, niiye abhengiye Esetuwe na Mwana. ²³ Boona abakubhengagha Mwana, bakubhengagha na Esetuwe. Bhaatu weena oghu akwatulagha Mwana akubaagha ali na Esetuwe dhe. ²⁴ Muleke ebi mwadubhiye kuughuwa kulugha mu ntandiko bibaakalemu. Ebi mwaghuuye kulugha mu ntandiko mbyabaakaayemu, niibuwo mukuukala mu Mwana na mu Esetuwe. ²⁵ Kandi Kilisito akatulaghanija kutuha bwomiji butahuw'o.

²⁶ Nkwete kubahandiikila bini niikuwo mwelinde abakwete kuleng'o kubadimaaga. ²⁷ Bhaatu Mwoyo Ahikiliiye oghu mwatungiiye akubaakalaghamu, kandi tamukwetaaghisibuwa muntu onji kubeeegheesiya. Bhaatu Mwoyo niiye akubeeegheesiyo buli kintu, eye ni wamajima, taali na bisubha, ngoku aabeeegheeseiye,

mumuukalemu.

Baana baa Luhanga

²⁸ Hatiini enūwe baana banje, mumuukalemu, niikuwo obu aliboneka, tusanguwe tugūmiye, tutamulugh'o tukwatūwe nsoni obu aliisa.

²⁹ Nimwabaaye mumanīye ngu ahikiliīye, mumanye ngu weena oghu akukolagha ebihikiye abyahuwe Luhanga.

3

¹ Mulole ngoku Esetūwe aatukūndiye, etūwe kwetuwa baana baa Luhanga, kandi majima tuli baana be. Kighendeleluwa ekilekiye nsi etatumanya nanga naye tayaamumanīye.

² Baabhootū syanje, endindi ngoku tuli baana baa Luhanga, takikamanūwe ngoku tuliba, bhaatu tumanīye ngu obu Kilisito alikuuka, tuliba ngaye, nanga tulimubona ngoku ali.

³ Kandi weena oghu akutaagha kunihila kuwe mu eye, akweyelīyagha ngoku Kilisito eeyeleīye.

⁴ Ti muntu weena oghu akuukalagha naasiisa akuba nooleka ngoku aatūye bilaghilo bya Luhanga. Nanga kusīisa nkutūwa bilaghilo bya Luhanga. ⁵ Mumanīye ngoku Kilisito aasiye kuuy'o bibhi, kandi mu eye taalimu kibhi.

⁶ Taaliyo n'omui oghu akuukalagha mu eye oghu akuukalagha naasiisa, ti oghu akuukalagha naasiisa, taakamubonagha kandi taamumanīye.

⁷ Baana banje, mutasīima muntu n'omui kubadimaaga, oghu akukolagha bihikiye buli ahikiliīye, ngoku Kilisito ahikiliīye. ⁸ Oghu akuukalagha naasiisa oghu ni wa Sitaani, nanga

Sitaani akatandikila mu ntandiko kusijisa. Ti kighendeleluwa ekyalekiye Mwana wa Muntu aasa ni kuhwelekeeleliya bikoluwa bya Sitaani. ⁹ Taaliyo n'omui oghu akubyaluwagha Luhanga, ti aakala naanasijisa. Nanga nsigho ya Luhanga ekumuukalaghamu. Taakuukalagha naanasijisa, nanga abyahuwe Luhanga. ¹⁰ Haala niiyo tukumaniililagha baana baa Luhanga n'abaa Sitaani. Weena oghu atakukolagha bihikiye taali wa Luhanga, kandi n'oghu atakundiye muunakiye, naye taali wa Luhanga.

Kukundangana

¹¹ Buni ni butumuwa obu mwaghuyye kulugha mu ntandiko, ngu tubhonganuuwe kukundangana. ¹² Tutaba nga Kajini oghu akaba ali wa Mubhi, kandi aata mwana waanina wee. Kandi ekyalekiye aamwita ni haabwa kulola ngu eye aakolagha bibhiihiye, waaninawee eye naakola bihikiye. ¹³ Bahikilija baanakyanje, mutasweka nsi eni kubooha. ¹⁴ Etuwe tumaniiye ngoku twalughiye mu luku kandi twataaha mu bwomijili, haabwa kukunda bahikilija baanakyatu. Ti oghu atakundiye muunakiye akuukalagha akuuye. ¹⁵ Ti muntu weena oghu oohiye muunakiye oghu ni mujindi, kandi mukimaniye ngu taaliyo mujindi n'omui oghu alitunga bwomijili butahuw'o.

¹⁶ Haala niiyo tukumanyilagha kukunda ngoku kuli: Kilisito akahayo bwomijili buwe haabwatu, kandi naatu tubhonganuuwe kuhaayo bwomijili bwatu haabwa bahikilija baanakyatu.

¹⁷ Bhaatu muntu naabaaye ali na bintu bya

munsi muni, ti abona muunakiye ali n'ebi akwe-taaghisibuwa, bhaatu abhenga kumughilila kisa kumukoonela, akuba nooleka ngoku atakundiye Luhanga. ¹⁸ Baana banje, tuleke kubughagha mu bighambo kwonkaha tuti tukundiye baanakyatu, bhaatu tubhonganuuwe kukyolekela kuwo mu bikoluwa, ntubakoonela mu mulingo ghwona kandi mu majima. ¹⁹ Eki kikuleka tumanye ngoku tuli baa majima, kandi twehighuwe tuli na kasinge mu mitima yaatu mu maaso ghaa Luhanga, ²⁰ nankabha mitima yaatu etusoghosa. Nanga Luhanga asaaiye ebi mitima yaatu ekwete kutusoghosa ebi, kandi amanije bintu byona.

²¹ Nahabweki enuwe baabhootu syanje, nitwehighuwe tutali na musango ewaa Luhanga haabwa bibhi byatu, tukugubha kusaba Luhanga tugumiye, ²² kandi akutuha kyona eki tukumusaba, nanga tudhooteeye bilaghilo biye kandi niibuwo twakola ebimudheedhiye. ²³ Kini niikiyo kilaghilo kiye, ati tuhikilije mu liina lya Mwana wee Yesu Kilisito, kandi tukundangane ngoku aatulaghiye. ²⁴ Weena oghu akukwatagha bilaghilo biye akumuukalaghamu kandi naye abaakalamu. Ti ekikulekagha tumanya ngoku atuukaayemu, ni Mwoyo oghu aatuhaaye.

4

Mwoyo wamajima na mwoyo wa bisubha

¹ Aba nkundiye, mutahikilija buli mwoyo, mudubhe mughyetegheeleliye bhyani elakaba elughiye ewaa Luhanga, nanga balangi bakanije

baa bisubha baaghendiye munsu. ² Hambali mukumanyila Mwoyo wa Luhanga niiyo hani: mwoyo ghwona oghukwatula ghuti Yesu Kilisito akaasa mu mubili, ghulughiyeye ewaa Luhanga. ³ Bhaatu mwoyo ghwona oghutaakwatula Yesu, taghulughiyeye ewaa Luhanga. Oghu ni mwoyo ghwa oghu ahakaniiye Kilisito oghu mwaghuy'ngu akwisa, kandi endindi ali munsu.

⁴ Baana banje, enuwe mulughiyeye ewaa Luhanga, kandi balangi baa bisubha aba mukabasingula, nanga oghu ali mu enuwe asaaiye oghu ali mu munsu. ⁵ Bo mba munsu, nahabweki bakubughagha bya munsu muni, kandi nsi ekubategheeleliyagha. ⁶ Etuwe tulughiyeye ewaa Luhanga. Weena oghu amaniye Luhanga akututegheeleliyagha. Weena oghu atalughiyeye ewaa Luhanga taakututegheeleliyagha. Haala niiyo tukumanyilagha mwoyo wamajima kandi na mwoyo wa bisubha.

Luhanga ni kukunda

⁷ Aba nkundiye, muleke tukundangane, nanga kukunda kulughiyeye ewaa Luhanga, ti weena oghu akukundagha, abyahuwe Luhanga kandi amaniye Luhanga. ⁸ Weena oghu atakundiye taamaniye Luhanga, nanga Luhanga ni kukunda. ⁹ Luhanga kwoleka ngoku atukundiye, akatuma Mwana wee omui enkaha munsu, niikuwo kukwama mu eye tugubhe kuba bwomiji. ¹⁰ Kukunda niikuwo kuni, taaliituwe twakundiye Luhanga, bhaatu niye akatukunda kandi

aatuma Mwana wee kuba kihonguwa haabwa bibhi byatu. ¹¹ Aba nkundiye, ngoku Luhanga aatukundiye atiyo, naatu tubhonganuuwe kukundangana. ¹² Taaliyo n'omui oghu aalaboone Luhanga, bhaatu ntwakundangaane, Luhanga akutuukalamu, kandi kukunda kuwe kukutuusulilamu kimui.

¹³ Mwoyo oghu aatuhaaye niiye akulekagha tumanya ngoku tuukaaye mu eye kandi naye aatuukalamu. ¹⁴ Tukabona kandi tukuha buukajiso ngu Eseeuwe akatuma Mwana wee kuba Mujuni wa nsi. ¹⁵ Weena oghu akwatulagha ati Yesu ni Mwana wa Luhanga, Luhanga akumuukalaghamu, kandi naye aakala mu Luhanga. ¹⁶ Nahabweki tumanije kandi twahikilija kukunda oku Luhanga ali nakuwo haabwatu. Luhanga ni kukunda, kandi weena oghu akuukalagha mu kukunda, akuukalagha mu Luhanga, na Luhanga amuukalamu. ¹⁷ Kukunda kwa Luhanga kukutuusulilamu kimui niikuwo tube na kuguma haa kilo kya kutwila musango, nanga ngoku ali, niikuwo naatu tuli muni muni. ¹⁸ Mu kukunda taalimu bwoba, kandi kukunda kuusuuye kukubhingagha bwoba. Nanga mwoba akubaagha noobaha kufubiluwa, kandi oghu akwobahagha akubaagha nooleka ngoku atakaasuliiye kimui kukunda.

¹⁹ Tukukundagha nanga niiye akadubha kutukunda. ²⁰ Kaakuba muntu weena aghila ati, "Nkundiye Luhanga," kandi kuni oohiye muunakiye, oghu akuba naaha bisubha. Ti weena oghu ataakundiye muunakiye oghu aboone,

taakugubha kukunda Luhanga oghu ataboone.
²¹ Tuli na kilaghilo aatulaghiiye: weena oghu akundiye Luhanga, akulaghiluwa dhee kukunda muunakiye.

5

Kusingula nsi

¹ Muntu weena oghu ahikilijje ati Yesu ni iye Kilisito, abyahuwe Luhanga, ti weena oghu akundiye Eseetuwe, akukunda na Mwana wee.
² Ekikulekagha tumanya ngoku tukundiye baana baa Luhanga, ni kukunda Luhanga, kandi kukwata bilaghilo biye. ³ Tukwolekagha ngoku tukundiye Luhanga, haabwa kukwata bilaghilo biye. Kandi bilaghilo biye tabitimbikaane.
⁴ Nahabweki weena oghu abyahuwe Luhanga, akusingulagha nsi. Ti ekikulekagha tusingula nsi, ni kuhikilija kwatu. ⁵ Buuye oghu akusingulagha nsi ni ani? Taali oghu ahikilijje ati Yesu ni Mwana wa Luhanga?

Ngoku Yesu ali

⁶ Kwisa kwa Yesu Kilisito kukakwamila mu maasi ghaa kubatijibuwa kuwe na saghama haa kukuwa kuwe. Taghaabaaye maasi ghonkaha, bhaatu maasi na saghama. Ti Mwoyo niye akuhaagha buukajiso obu, nanga akuhaagha majima. ⁷ Haliyo buukajiso bwa bintu bisatu: ⁸ Mwoyo, maasi, kandi saghama, ti bisatu ebi bikuhaagha buukajiso bumui.

⁹ Obu tulaba ntukusiiimagha buukajiso bwa bantu, buukajiso bwa Luhanga busaaiyo. Buukajiso obu, ni obu aahaaye obukwet'o Mwana

wee. ¹⁰ Ti weena oghu akuhikilijagha Mwana wa Luhanga, ali na buukaiso mu eye. Bhaatu oghu atahikilije Luhanga, akuba amufooye muhi wa bisubha, nanga taahikilije buukaiso obu Luhanga aahaaye haa Mwana wee. ¹¹ Ti buukaiso niibuwo buni, Luhanga akatuha bwomiji butahuw'o, kandi bwomiji obu buli mu Mwana wee. ¹² Weena oghu ali na Mwana, ali na bwomiji obu. Bhaatu weena oghu atali na Mwana oghu, taali na bwomiji obu.

Kulagha

¹³ Bintu bini naabihandiikila enuwe abahikilije liina lya Mwana wa Luhanga, niikuwo mumanye ngoku muli na bwomiji butahuw'o. ¹⁴ Kandi kuni niikuwo kuguma oku tuli nakuwo mu eye, ngu nitwanasabiye kintu kyona kusighikila haa kubbala kuwe, akutuughuwa. ¹⁵ Ti nitwamaniye ngu akutuughuwagha mu buli kyona eki tukusaba, tukumanya ngoku tukutunga eki twamusabiye.

¹⁶ Kaakuba muhikilija weena abona muunakiye naasiisa mu mulingo ghutaaku-muleeteleja luku, amusabile niikuwo Luhanga ahe muunakiye oghu bwomiji. Eki kikwet'o kusisa okutaakubalughilamu luku. Haliyo kusisa okukwitagha, tankwete kughila nti eki niikiyo muntu abhonganuuwe kusaba Luhanga kumujuna. ¹⁷ Kusobiya kwona ni kusisa, bhaatu haliyo kusisa okutaakuleetelejagha luku.

¹⁸ Tumaniye ngu weena oghu abyahuwe Luhanga taakuukalagha naasiisa, bhaatu oghu

akabyaluwa Luhanga akumulindagha, niikuwo Mubhi atamukum'o.

¹⁹ Tumanīye ngoku tulughīye ewaa Luhanga, kandi tumanīye dheer ngoku Mubhi alemīye nsi yoonā.

²⁰ Kandi tumanīye ngu Mwana wa Luhanga akaasa kandi aaleka twetegheeleliya, niikuwo tugubhe kumanya eye oghu ali majima. Niiye tukuukalaghamu, nanga tuli mu Mwana wee Yesu Kilisito. Niiye Luhanga wamajima, kandi bwomijili butahuw'o. ²¹ Baana banje, mwelinde kulamīya bisasanī.

Ndaghaano Mpyaka Mu Lubwisi
Talinga-Bwisi: Ndaghaano Mpyaka Mu Lubwisi
(Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Talinga-Bwisi)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

928c080e-d746-567f-a478-b44698424e44